

# Maxwell

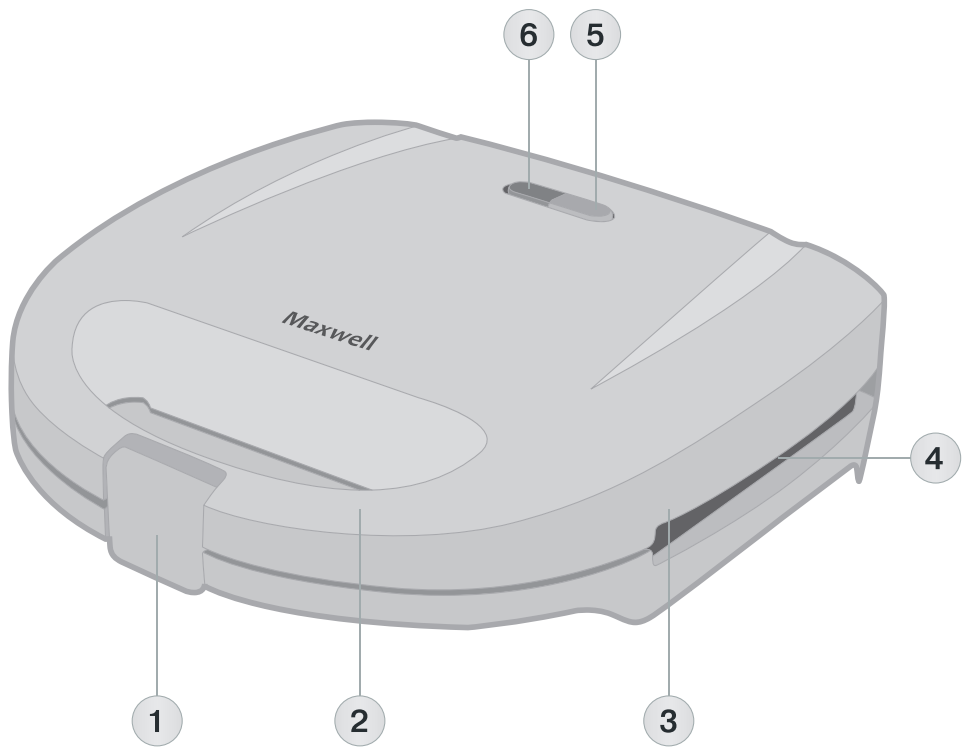
моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b> Manual instruction	<b>7</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>10</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>14</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>17</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>20</b>

[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Орешница  
MW- 1574 W



## ОРЕШНИЦА

### ОПИСАНИЕ

1. Защёлка
2. Ручка для переноски
3. Верхняя форма
4. Нижняя форма
5. Индикатор готовности
6. Индикатор включения в электросеть

### Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; для установки УЗО обратитесь к специалисту.

### НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации. Использование только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

- Перед первым включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Устанавливайте прибор на ровной влагонепроницаемой поверхности, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или што-

рами и не накрывайте прибор во время работы.

- Не погружайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Будьте осторожны: во время работы корпус прибора сильно нагревается, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими формами, соблюдайте осторожность, не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих форм во избежание получения ожогов.

**ВНИМАНИЕ! Вынимайте орешки сразу после приготовления, при длительном нахождении продуктов во включенном приборе может произойти их возгорание.**

- Никогда не извлекайте продукты из орешницы острыми предметами, они могут повредить антипригарное покрытие рабочих форм.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остыл.
- Обязательно отключайте устройство от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы прибором не пользуетесь.
- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола и его контакта с горячими поверхностями, или острыми кромками кухонной мебели.
- При отключении вилки сетевого шнура из электрической розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование устройства такими лица-

# РУССКИЙ

- ми допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
  - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, сетевую вилку или сам прибор в воду или в любые другие жидкости. Если это произошло, НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ к прибору, немедленно отключите его от электросети, и только после этого можно достать прибор из воды. Обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для проверки или ремонта прибора.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура и вилки.
- Запрещается использовать устройство при наличии поврежденной сетевой вилки или шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Протрите антипригарное покрытие влажной тканью или губкой, после чего вытрите его насухо.
- Перед использованием прибора в первый раз нанесите небольшое количество растительного масла на антипригарное покрытие рабочих форм (3, 4), распределите его по всей поверхности, излишки удалите бумажной салфеткой. Закройте прибор, вставьте вилку сетевого шнура в розетку на 3-5 минут, после чего отключите.
- Дождитесь полного остывания рабочих форм (3, 4) и удалите остатки растительного масла.

**Примечание:** При первом использовании прибора нагревательные элементы обгорают, при этом может появиться небольшое количество дыма и посторонний запах. Это допустимо и дефектом не является.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОРЕШНИЦЫ

- Приподнимите защёлку (1) и откройте верхнюю форму (3) за ручку (2).
- Слегка смажьте маслом антипригарное покрытие рабочих форм (3, 4).
- Закройте форму и опустите защёлку (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорятся индикаторы (5, 6), рабочие формы (3, 4) начнут нагреваться.
- При достижении заданной температуры (около трёх минут) индикатор готовности (5) погаснет, теперь можно приступать к приготовлению орешков.
- Приподнимите защёлку (1) и откройте верхнюю форму (3) за ручку (2).

**Внимание!** Не прикасайтесь к рабочей форме (3) незащищёнными руками, держитесь только за защёлку (1). Рабочие формы (3, 4) нагреваются во время работы.

- Осторожно выложите требуемое количество заранее приготовленного теста (см. рецепты) в углубления нижней формы (4).
- Опустите верхнюю форму (3) и зафиксируйте защёлку (1).

**Внимание!**

- При превышении необходимого объёма теста оно будет выливаться за края глу-

- блений в нижней форме (4), в этом случае необходимо удалить излишки теста и полностью сомкнуть формы (3, 4).
- *Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими формами, соблюдайте осторожность, не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих форм во избежание ожогов.*
  - *Во время работы индикатор готовности (5) будет гаснуть и загораться, сигнализируя о том, что поддерживается заданная температура рабочих форм (3, 4).*
  - Примерно через 3-4 минуты проверьте готовность орешков, приподняв верхнюю форму (3), держитесь за ручку (2). Если орешки не готовы, закройте устройство и подождите некоторое время.
  - После того, как тесто приобретёт золотистый цвет, аккуратно извлеките готовые орешки, используя пластиковую или деревянную лопатку.

**ВНИМАНИЕ!** *Вынимайте орешки сразу после приготовления, при длительном нахождении теста во включенном приборе может произойти его возгорание.*

**Примечание:**

- *Время приготовления орешков может меняться в зависимости от используемых ингредиентов.*
- *Не используйте острые или металлические предметы (ножи, металлические лопатки и т.д.), чтобы вынуть орешки из формы, так как это приведет к повреждению антипригарного покрытия форм.*
- *Слегка смазывайте рабочие формы (3, 4) растительным маслом перед приготовлением новой порции орешков.*
- *Завершив выпечку орешков, отключите прибор, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки. Оставьте прибор открытым и дайте ему остыть.*

## ЧИСТКА И УХОД

**Внимание!** *Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство в воду или в другие жидкости.*

- Отключите устройство, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Дайте прибору полностью остыть, для этого рекомендуется поднять верхнюю форму (3) за ручку (2).

- Удалите остатки теста, протрите антипригарную поверхность влажной тканью, при необходимости используя мягкое моющее средство, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки абразивные вещества или металлические мочалки, так как они могут повредить антипригарную или внешнюю поверхность прибора.
- Для удаления остатков теста используйте мягкую щётку.

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать прибор на хранение, выполните чистку устройства.
- Смотайте шнур питания.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## ПРИМЕРНЫЕ РЕЦЕПТЫ ОРЕШКОВ

### Орешки из песочного теста

*Ингредиенты:*

- 300 г муки
- 200 г сливочного масла
- 100 г сахара
- 1 яйцо
- соль на кончике ножа
- варёное сгущённое молоко для начинки

- Сливочное масло комнатной температуры взбейте до белизны.
- Добавьте сахар, взбейте.
- Введите оставшиеся ингредиенты, тщательно перемешайте.
- Выложите небольшое количество теста в углубления нижней формы (4).
- Запеките половинки орешков до золотистого цвета.
- Готовые половинки орешков остудите, выровняйте края ножом.
- Начините половинки орешков варённым сгущённым молоком, половинки соедините.

### Орешки классические

*Ингредиенты:*

- 3 яйца
- 200 г сливочного масла комнатной температуры
- 150 г сахара
- 3 стакана муки (стакан 200 мл)
- соль на кончике ножа
- 0,5 чайной ложки разрыхлителя

# РУССКИЙ

---

*Для начинки:*

- 1,5-2 банки варёного сгущённого молока для начинки
  - обжаренные орехи (по желанию)
- 
- Смешайте все ингредиенты.
  - Запеките половинки орешков до золотистого цвета.
  - Готовые половинки орешков остудите, выровняйте края ножом.
  - В половинки орешков положите орех и вареное сгущённое молоко, половинки соедините.

## **КОМПЛЕКТАЦИЯ**

Орешница – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Электропитание: 220–240 В ~ 50/60 Гц  
Потребляемая мощность: 680–820 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления*

**Срок службы прибора – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг  
**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг  
Сделано в КНР

## NUT MAKER

### DESCRIPTION

1. Clamp
2. Carrying handle
3. Upper form
4. Lower form
5. Ready-to-cook indicator
6. Power indicator

### Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

### NECESSARY SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for further reference.

- Before using the unit for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to the voltage of the unit.
- The power cord is equipped with a "euro-plug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from sources of heat and open flame.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains and do not cover it during operation.
- Do not immerse the power cord and power plug into water or other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not use the unit outdoors.
- Never leave the operating unit unattended.
- Be careful: the unit body heats up strongly during operation, do not touch hot surfaces.

- Beware of steam output from gaps between the operating forms, be careful, keep your hands and open parts of your body away from edges of the operating forms to avoid burns.

**ATTENTION! Take the nut waffles out of the unit immediately after making. Keeping nut waffles in the operating unit for a long time can cause their burning.**

- Never use sharp objects to take waffles out of the nut maker, it can damage the non-stick coating of the forms.
- Do not move the unit until it cools down completely.
- Always unplug the unit before cleaning or when you do not use the unit.
- Do not let the power cord hang from the table or come in contact with hot surfaces or sharp edges of kitchen furniture.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge, including children over 8. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself into water or any other liquids. If it happens, DO NOT TOUCH the unit, unplug it immediately and only then take it out of water. Apply to the authorized service center for testing and repairing the unit.
- Periodically check power cord and plug integrity.

# ENGLISH

- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

## BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Clean the non-stick coating with a damp cloth or a sponge and then wipe it dry.
- Before using the unit for the first time, add some vegetable oil on the non-stick coating of the operating forms (3, 4) and spread it over the whole surface, wipe the excess oil with a paper napkin. Close the unit and insert the power plug into the socket for 3-5 minutes, then unplug the unit.
- Wait until the operating forms (3, 4) cool off completely and remove the remains of vegetable oil.

**Note: While the first switching on of the unit, the heating elements burn, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible. It is normal and is not a sign of malfunction.**

## NUT MAKER USAGE

- Lift the clamp (1) and open the upper form (3), taking it by the handle (2).
- Oil the operating forms' (3, 4) non-stick coating slightly.
- Close the form and move the clamp (1) down.
- Insert the power plug into the socket, the indicators (5, 6) will light up, the operating forms (3, 4) will start heating up.
- When the preset temperature is reached (it takes about 3 minutes), the ready-to-cook

indicator (5) will go out, now you can start making nut waffles.

- Lift the clamp (1) and open the upper form (3) taking it by the handle (2).

**Attention! Do not touch the operating form (3) with bare hands; hold only the clamp (1). The operating forms (3, 4) get hot during operation.**

- Carefully pour out the required amount of the preliminarily made liquid dough (see the recipes) into the cavities of the lower form (4).
- Move the upper form (3) down and fix the clamp (1).

### Attention!

- Excess dough can pour out from the cavities in the lower form (4), in this case it is necessary to remove the excess dough and close the forms (3, 4) completely.
- Beware of steam output from gaps between the operating forms, be careful, do not touch and do not place open parts of your body near the edges of the operating forms to avoid burns.
- During operation the ready-to-cook indicator (5) will be going out and lighting up, indicating that the preset temperature of the operating forms (3, 4) is maintained.
- Approximately in 3-4 minutes check the readiness of the nut waffles by lifting the upper form (3), holding the handle (2). If the nut waffles are not ready, close the unit and wait for some time.
- When the dough gets gold color, carefully remove the ready nut waffles using a plastic or a wooden spatula.

**ATTENTION! Take the nut waffles out of the unit immediately after you made them. Keeping nut waffles in the operating unit for a long time can cause their burning.**

### Note:

- Cooking time can vary, depending on the ingredients used.
- Do not use sharp or metal objects (knives, metal spatulas etc.) to remove nut waffles from the forms, as it can damage the non-stick coating of the forms.
- Grease the operating forms (3, 4) with a little amount of vegetable oil before cooking a new portion of nut waffles.
- When you finish baking nut waffles, switch the unit off by removing the plug from the mains socket. Leave the unit opened and let it cool down.



## CLEANING AND CARE

**Attention! To avoid electric shock, do not immerse the unit into water or any other liquids.**

- Switch the unit off by taking the power cord plug from the mains socket.
- Let the unit cool down completely, it is recommended to lift the upper form (3) by the handle (2) to do this.
- Remove the remaining dough, clean the non-stick coating with a damp cloth, using a soft detergent, if necessary, and then wipe it dry.
- Never use abrasives or metal sponges for cleaning, as they can damage the non-stick coating or the outer surface of the unit.
- Use a soft brush to remove the remaining dough.

## STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Wind the power cord.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

## EXEMPLARY RECIPES OF NUT WAFFLES

### Cookie dough nut waffle

*Ingredients:*

- 300 g flour
  - 200 g butter
  - 100 g sugar
  - 1 egg
  - pinch salt
  - boiled condensed milk for filling
- 
- Whisk the butter of room temperature to whiteness.
  - Add sugar and continue whisking.
  - Add other ingredients and stir carefully.
  - Pour a small amount of dough into the cavities of the lower form (4).
  - Bake till the nut waffle halves get gold color.
  - Cool the ready nut waffle halves a bit and level the edges with a knife.
  - Fill the halves with boiled condensed milk and put them together.

## Traditional nut waffles

*Ingredients:*

- 3 eggs
- 200 g butter of room temperature
- 150 g sugar
- 3 cups flour (1 cup - 200 ml)
- pinch of salt
- 0.5 tea spoon leaven

*For filling:*

- 1.5–2 cans of boiled condensed milk for filling
  - fried nuts (as desired)
- 
- Mix all the ingredients.
  - Bake till the nut waffle halves get gold color.
  - Cool the ready nut waffle halves a bit and level the edges with a knife.
  - Fill the halves with boiled condensed milk and nuts and put them together.

## DELIVERY SET

Nut maker – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Power consumption: 680–820 W

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

**Unit operating life is 3 years**

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

# ҚАЗАҚША

## ЖАҢҒАҚ ПІШІНДІ ВАФЛИ ПІСІРУГЕ АРНАЛҒАН ҮДІС

### СУРЕТТЕМЕ

1. Ілгек
2. Тасымалдауға арналған тұтқа
3. Үстіңгі қалып
4. Астыңғы қалып
5. Пісу көрсеткіші
6. Іске қосылу көрсеткіші

### Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспайтын қорғаныстық сәндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан жөн, ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.

### ҚАЖЕТТІ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданбас бұрын пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және пайдалану мерзімі соңына дейін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін. Электроприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Желілік шнур «еврошамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрт туындауын болдырмау үшін құрылғыны электрлік розеткаға жалғау үшін жалғастырғыш тетіктер пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тегіс, ылғалға төзімді бетке, жылу мен ашық жалын көздерінен алшақ орналастырыңыз.
- Құрылғыны су құйылған ыдысқа жақын жерде, ас үй қолжұғышына жақын жерде және сыз жертөле ғимаратында немесе бассейндер маңында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетілетін жерлерде пайдаланыңыз. Жанып кетуге жол бермеу үшін ешқандай жағдайда құрылғыны жапқыштар немесе перделердің қасына

орналастырмаңыз және оны жұмыс кезінде үстін жаппаңыз.

- Желілік шнурды және желілік шнур ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Су қолдарыңызбен прибордың корпусқа, желілік шнур ашасын ұстамаңыз.
- Желілік сымның жиһаздың өткір шеттеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны үйден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Абай болыңыз: жұмыс уақытында аспап корпусы қатты қызады, ыстық беттерге қолыңызды тигізбеңіз.
- Жұмыс пішіндерінің арасындағы саңылаулардан шығатын будан сақ болыңыз, сақ болыңыз, күйікке шалынуға жол бермеу үшін қолыңызды таямаңыз және дененің басқа ашық бөліктерін жұмыс пішіндерінің шеттеріне жақын орналастырмаңыз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жаңғақтар піскеннен кейін бірден шығарыңыз, тағамдар іске қосылған аспапта көп уақыт бойы орналасқанда олар тұтануы мүмкін.**

- Ешқашан вафли пісіруге арналған ыдыстан азық-түлікті өткір заттармен шығармаңыз, бұл күюге қарсы қабатты бүлдіруі мүмкін.
- Аспап толық салқындалғанға дейін, оны тасымалдамаңыз.
- Аспапты әрбір тазалау алдында, сондай ақ оны пайдаланбайтын болған жағдайда оны міндетті түрде электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Желілік баудың үстелден салбырауына, сонымен қатар оның асханалық жиһаздың ыстық беттерімен, немесе үшкір шеттерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан суыру кезінде желілік баудың өзінен емес, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Жұмыс жасап тұрғанда балалардың құрылғы корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Бұл құрылғы дене бітімінде, жүйкесінде, психикалық бұзылыстары бар адамдар немесе жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар мен 8 жастан асқан балалар үшін

# ҚАЗАҚША

- пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
  - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Электр тоғына түсіп қалмас үшін, құрылғының өзін, желілік сымды немесе желілік сым ашасын суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұлай болса, аспапқа қолыңызды ТИГІЗБЕҢІЗ, оны электр желісінен дереу ажыратыңыз, және содан кейін ғана аспапты судан шығаруға болады. Құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Желілік баудың және айыртетіктің тұтастығын уақытылы тексеріп отырыңыз.
- Құрылғының желілік ашасы немесе желілік шнуры бүлінген болса, құрылғы әрең жұмыс істеп тұрса, сондай-ақ ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгінізіз.

## ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН

### АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

**Құрылғыны суық жағдайда (қыста) сақтағаннан кейін немесе тасымалдағаннан кейін оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.**

- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.

- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Күюге қарсы қабатты дымқыл матамен немесе ысқышпен сүртіңіз, содан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Аспапты бірінші рет пайдалану алдында өсімдік майының біршама көлемін жұмыс қалыптарының (3, 4) күюге қарсы қабатына құйыңыз және оны жағыңыз, артығын қағаз сұлгімен жойыңыз, аспапты жабыңыз және баудың айыртетігін ашалыққа 3-5 минутқа қосыңыз, содан кейін ажыратыңыз.
- Жұмыс қалыптарының (3, 4) толық суығанын күтіңіз де, өсімдік майының қалдықтарын алып тастаңыз.

**Ескерту: Аспапты бірінші рет іске қосқанда қыздырғыш элементтер күйеді, сол кезде біршама түтін және ерекше иіс пайда болуы мүмкін. Бұған жол беріледі және ақау болып табылмайды.**

### ЖАҢҒАҚ ТӘРІЗДІ ВАФЛИ ПІСІРУГЕ АРНАЛҒАН ҮЙДІСТІ ПАЙДАЛАНУ

- Ілгекті (1) көтеріңіз және тұтқасынан (2) ұстап, үстіңгі қалыпты (3) ашыңыз.
- Жұмыс қалыптарының (3, 4) күюге қарсы қабатын маймен сөл майлаңыз.
- Қалыпты жабыңыз да, ілгекті (1) түсіріңіз.
- Желілік айыртетікті ашалыққа, сол кезде желіге қосу көрсеткіші (5, 6) жанады, жұмыс қалыптары (3, 4) қыза бастайды.
- Белгіленген температураға жеткен кезде (үш минутқа жуық) пісу көрсеткіші (5) сөнеді, енді жаңғақты пісіруге кірісуге болады.
- Ілгекті (1) көтеріңіз және тұтқасынан (2) ұстап, үстіңгі қалыпты (3) ашыңыз.

**Назар аударыңыз! Назар аударыңыз! Жұмыс қалыбын (3) қорғалмаған қолмен ұстамаңыз, ілгектен (1) ғана ұстаңыз. Жұмыс қалыптары (3, 4) жұмыс уақытында қызады.**

- Алдын ала дайындалған қамырдың қажетті көлемін (рецептті қараңыз) астыңғы қалыптың (4) ойығына абайлап салыңыз.
- Үстіңгі қалыпты (3) түсіріңіз және ілгекті (1) бекітіңіз.

# ҚАЗАҚША

## **Назар аударыңыз!**

- Қамыр қажетті көлемінен асып кеткенде, ол төменгі (4) қалыптың төгілуі мүмкін, мұндай жағдайда қамырдың артығын алып тастау және қалыптарды (3, 4) толық қысу қажет.
- Жұмыс қалыптары арасындағы саңылаулардан бұдың шығуынан сақтаныңыз, абайлықты сақтаңыз, күйіктерге жол бермеу үшін жұмыс қалыптарының шеттеріне қолыңызды таямаңыз және дененің басқа ашық бөліктерін жақын ұстамаңыз.
- Жұмыс уақытында пісу көрсеткіш (5) жұмыс пішіндерінің (3, 4) белгіленген температурасы сақталып жатқаны туралы белгі беріп сөнеді және жанады.
- Шамамен 3-4 минуттан кейін жоғарғы қалыпты (3) көтеріп, жаңғақтардың пісуін тексеріңіз, тұтқадан (2) ұстаңыз. Егер жаңғақтар піспесе, аспапты жабыңыз және біршама уақыт бойы күтіңіз.
- Қамыр сары түске боялғанда, пластик немесе ағаш қалақшаны пайдаланып, піскен вафлиді шығарыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жаңғақтар піскеннен кейін бірден шығарыңыз, қамыр іске қосылған аспапта көп уақыт бойы орналасқанда олар тұтануы мүмкін.**

### **Ескерту:**

- Жаңғақтарды пісіру пайдаланылатын құрамдас бөліктерге байланысты өзгеруі мүмкін.
- Вафлиді қалыптан шығару үшін үшкір немесе металл заттарды (пышақтарды, металл қалақшаларды және т.с.с.-ларды) пайдалануға болмайды, себебі бұл қалыптардың күйге қарсы қабатының бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Жаңғақтардың жаңа үлесін пісіру алдында, жұмыс қалыптарын (3, 4) өсімдік майымен сәл майлаңыз.
- Жаңғақтарды пісіруді аяқтап, аспапты сөндіріңіз, бұл үшін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суыру керек. Приборды ашық қалдырып, оны суытып алыңыз.

## **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ**

**Назар аударыңыз! Электр тоғының соғуына жол бермеу үшін құрылғыны суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салмаңыз.**

- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан суырып сөндіріңіз.
- Құралдың толықтай сууына мүмкіндік беріңіз, ол үшін үстіңгі қалыпты (3) тұтқадан (2) ұстап көтеру ұсынылады.
- Қамыр қалдықтарын жойыңыз, жұмсақ жуғыш затты пайдаланып, дымқыл матамен күйге қарсы қабатты сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Тазалау үшін қажайтын заттарды және металл ысқыштарды пайдаланбаңыз, себебі олармен аспаптың ішкі күйге қарсы қабатын немесе сыртқы келбетін бүлдіруге болады.
- Қамырдың қалдықтарын жою үшін жұмсақ қылшақты пайдаланыңыз.

## **САҚТАЛУЫ**

- Аспапты сақтауға жинар алдында, құрылғыны тазартуды жүргізіңіз.
- Қуат көзі сымын орап тастаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

## **ЖАҢҒАҚТАРҒА АРНАЛҒАН ҚАМЫРДЫ ДАЙЫНДАУ ӘДІСТЕРІНІҢ МЫСАЛДАРЫ**

### **ҚҰМДЫ ҚАМЫРДАН**

#### **Жасалған жаңғақтар**

#### **Құрамдас бөліктері:**

- 300 гр. ұн
- 200 г сары май
- 100 г қант
- 1 жұмыртқа
- пышақтың ұшындағы тұз
- салындыға арналған пісірілген қоюландырылған сүт
- Бөлме температурасындағы сары майды ағарғанға дейін бұлғаңыз.
- Қантты қосыңыз, бұлғаңыз.
- Қалған құрамдас бөліктерді салыңыз, жақсылап араластырыңыз.
- Қамырдың шағын бөлігін төменгі қалыптың (4) ойығына салыңыз.
- Жаңғақтардың жарты бөліктерін сары түске дейін пісіріңіз.
- Жаңғақтардың дайын жарты бөліктерін салқындатыңыз, пышақпен шеттерін түзеңіз.
- Жаңғақтардың жарты бөліктеріне піскен қоюландырылған сүтті толтырыңыз, жарты бөліктерді қосыңыз.

## **Дәстүрлі жаңғақтар**

### *Құрамдас бөліктері:*

- 3 жұмыртқа
- 200 г бөлме температурасындағы сары май
- 150 г қант
- 3 стакан ұн (стакан 200 мл)
- пышақтың ұшындағы тұз
- 0,5 шай қасық қопсытқыш

### *Салынды үшін:*

- 1,5-2 банка піскен қоюландырылған сүт
  - қуырылған жаңғақтар (қалауыңызша)
- 
- Барлық құрамдас бөліктерді араластырыңыз.
  - Жаңғақтардың жарты бөліктерін сары түске дейін пісіріңіз.
  - Жаңғақтардың дайын жарты бөліктерін салқындатыңыз, пышақпен шеттерін түзеңіз.
  - Жаңғақтардың жарты бөліктеріне жаңғақты және піскен қоюландырылған сүтті салыңыз, жарты бөліктерді қосыңыз.

## **ЖИНАҚТАМАСЫ**

Жаңғақ пішінді вафли пісіруге арналған  
ыдыс – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

## **ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР**

Электрқорегі: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Қажет ететін қуаты: 680–820 Вт

*Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы  
сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады*

**Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

## **Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**EAС**

# УКРАЇНСЬКИЙ

## ГОРІШНИЦЯ

### ОПИС

1. Клямка
2. Ручка для перенесення
3. Верхня форма
4. Нижня форма
5. Індикатор готовності
6. Індикатор вмикання в електромережу

### Увага!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установалення ПЗВ зверніться до фахівця.

### НЕОБХІДНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну. Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

- Перед першим вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути пожежі не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Розміщуйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій поблизу емностей з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або поряд з басейном.
- Використовуйте прилад в місцях з доброю вентиляцією. Щоб уникнути загоряння, в жодному разі не розміщуйте пристрій поряд з занавісками або шторами і не накривайте прилад під час роботи.
- Не занурюйте мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу приладу і вилки мережевого шнура мокрими руками.

- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями.
- Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Будьте обережні: під час роботи корпус приладу сильно нагрівається, не торкайтеся гарячих поверхонь.
- Остерігайтеся виходу пари із зазорів між робочими формами, дотримуйтеся обережності, не підносите руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм щоб уникнути отримання опіків.

**УВАГА! Виймайте горішки відразу після приготування, при тривалому знаходженні продуктів у увімкнутому приладі може статися їх займання.**

- Ніколи не витягуйте продукти з горішниць гострими предметами, вони можуть пошкодити антипригарне покриття робочих форм.
- Не переміщайте прилад, поки він повністю не остигнув.
- Обов'язково вимикайте прилад з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви приладом не користуєтесь.
- Не допускайте звисання мережевого шнура зі столу та його контакту з гарячими поверхнями або гострими кромками кухонних меблів.
- При вимкненні вилки мережевого шнура з електричної розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за вилку рукою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу та мережного шнура під час роботи.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досвіду і знань, включаючи дітей старше 8 років. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.  
**Загроза задухи!**

- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережевий шнур, мережеву вилку або сам прилад у воду або в будь-які інші рідини. Якщо це сталося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ приладу, негайно вимкніть його з електромережі, і лише після цього можна витягнути прилад з води. Зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для перевірки або ремонту пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура і вилки.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережевої вилки або шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

**ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ**

## **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

**Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.**

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Протріть антипригарне покриття вологою тканиною або губкою, після чого витріть його досуха.
- Перед використанням приладу перший раз нанесіть невелику кількість рослинної олії на антипригарне покриття робочих форм (3, 4), розподіліть його по всій поверхні, надлишки видаліть паперовою серветкою. Закрийте прилад, вставте вилку мережевого шнура в розетку на 3-5 хвилин, після чого вимкніть.
- Діждіться повного охолодження робочих форм (3, 4) і видаліте залишки рослинної олії.

**Примітка:** При першому використанні приладу нагрівальні елементи обгорають, при цьому може з'явитися невелика кількість диму і стороннього запаху. Це допустимо і дефектом не є.

## **ЕКСПЛУАТАЦІЯ ГОРІШНИЦІ**

- Трохи підніміть клямку (1) і відкрийте верхню форму (3) за ручку (2).
- Злегка змастіть олією антипригарне покриття робочих форм (3, 4).
- Закрийте форму та опустіть клямку (1).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку, при цьому засвітяться індикатори (5, 6), робочі форми (3, 4) почнуть нагріватися.
- При досягненні заданої температури (близько трьох хвилин) індикатор готовності (5) погасне, тепер можна ставати до приготування горішків.
- Трохи підніміть клямку (1) і відкрийте верхню форму (3) за ручку (2).

**Увага!** Не торкайтеся робочої форми (3) незахищеними руками, тримайтеся лише за клямку (1). Робочі форми (3, 4) нагріваються під час роботи.

- Обережно викладіть потрібну кількість заздалегідь приготованого тіста (див. рецепти) у заглиблення нижньої форми (4).
- Опустіть верхню форму (3) і зафіксуйте клямку (1).

### **Увага!**

- При перевищенні необхідної кількості тіста воно буде вилитися за край заглиблень в нижній формі (4), в цьому випадку необхідно видалити надлишки тіста і повністю зімкнути форми (3, 4).
- Остерігайтеся виходу пари з зазорів між робочими формами, дотримуйтеся обережності, не підносьте руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм, щоб уникнути опіків.
- Під час роботи індикатор готовності (5) буде гаснути і засвічуватися, сигналізуючи про те, що підтримується задана температура робочих форм (3, 4).
- Приблизно через 3-4 хвилини перевірте готовність горішків, трохи піднявши верхню форму (3), тримайтеся за ручку (2). Якщо горішки не готові, закрийте пристрій і почекайте деякий час.
- Після того, як тісто придбає золотистий колір, акуратно витягніть готові горішки, використовуючи пластикову або дерев'яну лопатку.

**УВАГА!** Виймайте горішки відразу після приготування, при тривалому знаходженні тіста у увімкнутому приладі, може статися його займання.

### **Примітка:**

- Час приготування горішків може мінятися залежно від використовуваних інгредієнтів.
- Не використовуйте гострі або металеві предмети (ножі, металеві лопатки тощо), щоб



# УКРАЇНСЬКИЙ

вийняти горішки з форми, оскільки це приведе до пошкодження антипригарного покриття форм.

- Злегка змащуйте робочі форми (3, 4) рослинною олією перед приготуванням нової порції горішків.
- Завершивши випікання горішків, вимкніть прилад, вийнявши вилку мережевого шнура з електричної розетки. Залиште прилад відкритим і дайте йому остигнути.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

**Увага! Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій у воду або в інші рідини.**

- Вимкніть пристрій, вийнявши вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Дайте приладу повністю остигнути, для цього рекомендується підняти верхню форму (3) за ручку (2).
- Видаліть залишки тіста, протріть антипригарну поверхню вологою тканиною, при необхідності використовуючи м'який миючий засіб, а потім витріть досуха.
- Не використовуйте для чищення абразивні речовини або металеві мочалки, оскільки вони можуть пошкодити антипригарну або зовнішню поверхню приладу.
- Для видалення залишків тіста використовуйте м'яку щітку.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати прилад на зберігання, здійсніть чищення пристрою.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

## ЗРАЗКОВІ РЕЦЕПТИ ГОРІШКІВ

### Горішки з пісочного тіста

*Інгредієнти:*

- 300 г борошна
  - 200 г вершкового масла
  - 100 г цукру
  - 1 яйце
  - сіль на кінчику ножа
  - варене згущене молоко для начинки
- Вершкове масло кімнатної температури збийте до білизни.
  - Додайте цукор, збийте.
  - Введіть інгредієнти, що залишилися, ретельно перемішайте.
  - Викладіть невелику кількість тіста в заглиблення нижньої форми (4).

- Запечіть половинки горішків до золотистого кольору.
- Готові половинки горішків остудіть, вирівняйте краї ножем.
- Начиніть половинки горішків вареним згущеним молоком, половинки з'єднайте.

## Горішки класичні

*Інгредієнти:*

- 3 яйця
- 200 г вершкового масла кімнатної температури
- 150 г цукру
- 3 склянки борошна (склянка 200 мл)
- сіль на кінчику ножа
- 0,5 чайної ложки розпушувача

*Для начинки:*

- 1,5-2 банки вареного згущеного молока для начинки
- обсмажені горіхи (за бажанням)

- Змішайте всі інгредієнти.
- Запечіть половинки горішків до золотистого кольору.
- Готові половинки горішків остудіть, вирівняйте краї ножем.
- У половинки горішків покладіть горіх і варене згущене молоко, половинки з'єднайте.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

Горішниця – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Споживаєма потужність: 680–820 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення*

## Термін служби приладу – 3 роки

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.



## АРЭШНІЦА

### АПІСАННЕ

1. Зашчэпка
2. Ручка для пераноскі
3. Верхняя форма
4. Ніжняя форма
5. Індыкатар гатоўнасці
6. Індыкатар уключэння ў электрасетку

### Увага!

Для дадатковай аховы ў ланцугі сілкавання мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

### НЕАБХОДНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і захоўвайце яе на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыяла.

- Перад першым уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне ў электрычнай сетцы адпавядае напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравалкай»; уключайце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт замялення.
- У пазбяганне пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- Устанаўлівайце прыбор на роўнай вільгацетрывалай паверхні, удалечыні ад крыніцы цяпла і адкрытага полымя.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку ёмістасцяў з вадой, у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, у сырых падвальных памяшканнях ці побач з басейнамі.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй. Каб пазбегнуць ўзгарання, ні ў якім разе не размяшчайце прыладу побач з фіранкамі ці шторама і не накрывайце яе падчас працы.
- Не апускайце сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любы іншы вадкасці.
- Не дакранайцеся да корпуса прыбора і да вілкі сеткавага шнура мокрывымі рукамі.
- Не дапушчайце судатыкнення сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі краямі мэблі.

- Не выкарыстоўвайце прылада па-за памяшканнямі.
- Ніколі не пакідайце прыбор, які працуе, без нагляду.
- Будзьце асцярожныя: падчас працы корпус прыбора моцна награвеаецца, не дакранайцеся да гарачых паверхняў.
- Сцеражыцеся выйсця пары з зазораў паміж працуючымі формамі, выконвайце асцярожнасць, не падносіце рукі і не размяшчайце іншыя адкрытыя ўчасткі цела блізка да краёў працуючых формаў у пазбяганне атрымання апёкаў.

**ЎВАГА! Вымайце арэшкі адразу пасля прыгатавання, пры працяглым знаходжанні прадуктаў ва ўключаным прыладзе можа адбыцца іх узгаранне.**

- Ніколі не даставіце прадукты з арэшніцы вострымі прадметамі, яны могуць пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё працоўных формаў.
- Не перасоўвайце прыбор, пакуль ён цалкам не астыў.
- Абавязкова адключайце прыладу ад электрычнай сеткі перад чысткай або ў выпадку, калі вы ёй не карыстаецеся.
- Не дапускайце звісання сеткавага шнура са стала, а таксама яго кантакту з гарачымі паверхнямі ці вострымі кантамі кухоннай мэблі.
- Пры адключэнні вілкі сеткавага шнура з электрычнай разетки не цягніце за шнур, трымайцеся за вілку рукой.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і да сеткавага шнура падчас працы.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі ці без дастатковага досведу і ведаў, уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма, толькі калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксама, калі ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным выкарыстанні прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дасягнулі выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

# БЕЛАРУССКАЯ

**Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпакавачай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Каб пазбегнуць ўдару электрычным токам не апускайце сеткавы шнур, сеткавую вілку ці сам прыбор у ваду ці ў любыя іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, НЕ ДАТЫКАЙЦЕСЯ да прыбора, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады. Звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для агляду ці рамонту прыбора.
- Перыядычна правярайце цэласнасць сеткавага шнура і вілкі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

*ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ*

## ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

**Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімніх) умовах неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не меней дзвюх гадзін.**

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія замянаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перадключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Пратрыце антыпрыгарнае пакрыццё працоўных формаў вільготнай тканінай ці губкай, пасля чаго пратрыце яе насуха.
- Перад выкарыстаннем прыбора ў першы раз нанясіце невялікую колькасць алею на антыпрыгарнае пакрыццё працоўных формаў (3, 4), размяркуйце яго па ўсёй паверхні, лішкі выдаліце папяровай сурвэткай. Зачыніце прыладу, устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку на 3-5 хвілін, пасля чаго адключыце.
- Дачакайцеся поўнага астывання працоўных формаў (3, 4) і лішкі алею выдаліце.

**Нататка:** Пры першым уключэнні прылады награвальныя элементы абгараюць, пры гэтым магчыма з'яўленне невялікай колькасці дыму і старонняга паху. Гэта дапушчальна і дэфектам не з'яўляецца.

## ЭКСПЛУАТАЦЫЯ АРЭШНІЦЫ

- Прыпадymiце зашчэпку (1) і адкрыйце верхнюю форму (3) за ручку (2).
- Злёгка вышмаруйце маслам антыпрыгарнае пакрыццё працоўных формаў (3, 4).
- Зачыніце форму і апусціце зашчэпку (1).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, пры гэтым загарыцца індикатар уключэння ў сетку (5, 6), працоўныя формы (3, 4) пачнуць награватца.
- Пры дасягненні зададзенай тэмпературы (каля 3 хвілін) індикатар гатоўнасці (5) загасне, зараз можна прыступаць да падрыхтоўкі арэшкаў.
- Прыпадymiце зашчэпку (1) і адкрыйце верхнюю форму (3) за ручку (2).

**Увага!** Не дакранайцеся працоўнай формы (3) неабароненымі рукамі трымайцеся толькі за зашчэпку (1). Працоўныя формы (3, 4) падчас працы награвваюцца.

- Асцярожна наліце патрабаваную колькасць загадзя прыгатаванага вадкага цеста (гл. рэцэпты) у паглыбленні ніжняй формы (4).
- Апусціце верхнюю форму (3) і зафіксуйце зашчэпку (1).

### Увага!

- Пры перавышэнні неабходнага аб'ёму цеста яно будзе вылівацца за боку паглыбленняў ў ніжняй форме (4), у гэтым выпадку неабходна выдаліць лішкі цеста і цалкам стуліць формы (3, 4).
- Сцеражыцеся выйсця пары з зазораў паміж працоўнымі формамі, будзьце асцярожныя, не падносьце рукі і не размяшчайце іншыя адкрытыя ўчасткі цела блізка да краёў працоўных формаў у пазбяганне атрымання апёкаў.
- Падчас працы індикатар гатовасці (5) будзе згасаць і загарацца, сігналізуючы пра тое, што падтрымліваецца зададзеная тэмпература працуючых формаў (3, 4).
- Прыкладна праз 3-4 хвіліны, праверце гатоўнасць арэшкаў, прыпаднiяўшы верхнюю форму (3), трымайцеся за ручку (2). Калі арэшкі не гатовыя, зачыніце вафельніцу і пачакайце некаторы час.
- Пасля таго, як цеста набудзе залацісты колер, акуратна дастаць гатовыя арэшкі, выкарыстоўваючы пластыкавую або драўляную лапатку.

**УВАГА!** Вымайце арэшкі адразу пасля прыгатавання, пры працяглым знаходжанні цеста ва ўключаным прыладзе можа адбыцца яго узгаранне.

### Нататка:

- Час падрыхтоўкі арэшкаў можа мяняцца ў залежнасці ад выкарыстоўваных інгрэдыентаў.

- Для таго, каб выняць арэшкі з формы, нельга выкарыстоўваць вострыя ці металічныя прадметы (нажы, металічныя лапаткі і да т.п.), бо гэта прывядзе да пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця формаў.
- Злёгка змазвайце раслінным алеем працоўныя формы (3, 4) перад падрыхтоўкай новай порцыі арэшкаў.
- Завяршыўшы выпечку арэшкаў, адключыце вафельніцу, выняўшы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі. Пакіньце вафельніцу адкрытай, і дайце ёй астыць.

## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

**Увага! У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.**

- Адключыце прыладу, дастаўшы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Дайце прыбору цалкам астыць, для гэтага рэкамендуецца падняць верхнюю форму (3) за ручку (2).
- Выдаліце рэшткі цеста, пратрыце антыпрыгарную паверхню вільготнай тканінай, пры неабходнасці выкарыстоўваючы мяккі мыйны сродак, а затым вытрыце насуха.
- Не выкарыстоўвайце абразіўныя рэчывы для чысткі ці металічныя вяхоткі, бо імі можна пашкодзіць антыпрыгарную паверхню ці вонкавы выгляд прылады.
- Для выдалення рэштак цеста выкарыстоўвайце мяккую шчотку

## ЗАХОЎВАННЕ

- Перш чым прыбраць прыбор на захоўванне, зрабіце чыстку прылады.
- Зматайце шнур сілкавання.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

## ПРЫКЛАДНЫЯ РЭЦЭПТЫ АРЭШКАЎ

### Арэшкі з пясочнага цеста

*Інгрэдыенты:*

- 300 г мукі
  - 200 г слівачнага масла
  - 100 г цукру
  - 1 яйка
  - соль на кончыку нажа
  - варанае згушчанае малако для начыння
- Сметанковае масла пакаёвай тэмпературы ўзбіце да беллага.
  - Дадайце цукар, ўзбіце.
  - Дадайце астатнія інгрэдыенты, дбайна змяшайце.

- Выкладзеце невялікая колькасць цеста у паглыбленна ніжняй формы (4).
- Запячыце палойкі арэшкаў да залацістага колеру.
- Гатовыя палойкі арэшкаў астудзіце, выраўнуйце краю нажом.
- Начыніце палойкі арэшкаў вараным згушчаным малаком, палойкі злучыце.

### Арэшкі класічныя

*Інгрэдыенты:*

- 3 яйкі
- 200 г сметанковага масла пакаёвай тэмпературы
- 150 г цукру
- 3 шклянкі мукі (шклянку 200 мл)
- соль на кончыку нажа
- 0,5 чайнай лыжкі разрыхляльніка

*Для начыння:*

- 1,5-2 банкі варанага згушчанага малака для начыння
  - абсмаленыя арэхі (па жаданні)
- Змяшайце ўсе інгрэдыенты.
  - Запячыце палойкі арэшкаў да залацістага колеру.
  - Гатовыя палойкі арэшкаў астудзіце, выраўнуйце краю нажом.
  - У палойкі арэшкаў пакладзеце арэх і варанае згушчанае малако, палойкі злучыце.

## КАМПЛЕКТАЦЫЯ

Арэшніца – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Спажываная магутнасць: 680–820 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння*

**Тэрмін службы прыбора – 3 гады**

## Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



# O'ZBEKCHA

## YONG'OQ KO'RINISHLI PISHIRIQ TAYYORLAGICH

### QISMLARI

1. Berkitgich
2. Ko'tarishga ishlatiladigan dastak
3. Ustki qolip
4. Pastki qolip
5. Tayyorligini bildiradigan chiroq
6. Elektrga ulanganini bildiradigan chiroq

### Diqqat!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

### ZARUR EHTIYOT CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying. Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatilgan. Jihaz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, ishlatuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

Elektr jihazini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, ishlatilgan vaqtda jihoz qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

- Ishlatishdan oldin jihoz ishlaydigan elektr kuchi elektr manbaidagi elektr kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan; uni faqat yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Jihazni tekis, suv ta'sir qilmaydigan joyga, isitadigan jihozlar bilan ochiq olovdan nariroqqa qo'ying.
- Jihazni suvli idishlar yaqinida, oshxonadagi idish yuvgich oldida, zax yerto'lada yoki basseyniga yaqin joyda ishlatmang.
- Jihazni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatilgan. Yonib ketmasligi uchun jihozni eshik yoki deraza pardasi yaqiniga qo'ymang, ishlayotganda ustini yopmang.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihaz korpusi bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnuri qizigan yuzalarga tegmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin.

- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Ishlayotgan jihazni aslo qarovsiz qoldirmang.
- Ehtiyot bo'ling: jihoz ishlayotganda korpusi qizib ketadi, qizigan joylariga qo'l tekkizmangj.
- Qoliplari orasidan chiqadigan bug'dan ehtiyot bo'ling, kuyib qolmaslik uchun qo'lingizni, ochiq a'zolaringizni qoliplari chetiga keltirmang.

**DIQQAT! Pishishi bilan pishiriqni qolipdan olib qo'ying, ishlayotgan jihoz ichida ko'p qolib ketsa pishiriq yonib ketishi mumkin.**

- Pishgan pishiriqni jihazdan o'tkir asbob bilan chiqarib olmang, qolipi qoplangan kuydirmaydigan qoplama shikastlanishi mumkin.
- Sovumagan bo'lsa jihazni joyidan olmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihazni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasin, qizigan yuzalarga tegmasin, oshxonadagi mebelning o'tkir qirrasidan o'tmasin.
- Elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab rozetkadan chiqarib oling.
- Bolalar ishlayotgan jihoz korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Jihaz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihaz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan, shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihazni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihazni ishlatishlari mumkin.
- Bolalar jihazni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

**Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Tok urmasligi uchun elektr shnurini, elektr vilkasini, jihazning o'zini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Jihaz suvga tushib ketsa jihozga QO'L TEKKIZMANG, elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina jihazni suvdan olsa bo'ladi. Tekshirish yoki tuzatirish uchun jihazni vakolatli xizmat markaziga olib boring.

# O'ZBEKCHA

- Elektr vilkasi bilan elektr shnuri shikastlanmaganini qarab turing.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan yoki tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingizcha tuzatishga harakat qilmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.

## JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

### BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

**Jihoz sovuqda (qishda) olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratiga qo'yib qo'ying.**

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlarini olib tashlang.
- Biror joyi shikastlanmaganini qarab ko'ring, biror joyi shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Kuydirmaydigan qoplamasini nam mato yoki g'ovak bilan arting, keyin quruq mato bilan artib quritasiz.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin qoliplarining (3, 4) kuydirmaydigan qoplamasiga bir oz o'simlik yog'i surib, bir tekis qilib yoyib chiqing, ortiqcha yog'ni qog'oz salfetka bila artib oling. Jihozni yoping, elektr vilkasini rozetkaga ulab 3-5 daqiqa ishlatib qo'ying, keyin jihozni o'chiring.
- Qoliplari (3, 4) sovushini kutib turing, qolgan o'simlik yog'ini artib olib tashlang.

**Eslatma: Birinchi marta ishlatilganda qizitgich kuyib bir oz tutun bilan hid chiqishi mumkin. Bunday bo'lishi tabiiy va qusur hisoblanmaydi.**

### YONG'OQ PISHIRIQ PISHIRGICHNI ISHLATISH

- Berkitgichni (1) ko'tarib, dastagidan (2) ushlab ustki qolipini (3) ko'taring.
- Qoliplarining (3, 4) kuydirmaydigan qoplamasiga ozroq o'simlik yog'i surib chiqing.
- Qolipini tushirib berkitgichini (1) qo'yib yuboring.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang, shunda chiroqlari (5, 6) yonib qoliplari (3, 4) qiziy boshlaydi.
- Belgilangan haroratgacha qizigandan keyin (taxminan uch daqiqada) tayyorligini

- bildiradigan chirog'i (5) o'chadi, shunda yong'oq pishiriq pishirishni boshlasa bo'ladi.
- Berkitgichini (1) ko'tarib, dastagidan (2) ushlab ustki qolipini (3) ko'taring.

**Diqqat! Jihoz qolipini (3) ochiq qo'l bilan ushlamang, faqat berkitgichidan (1) ushlang. Jihoz ishlaganda qoliplari (3, 4) qizib ketadi.**

- Tayyorlab qo'yilgan pishiriq xamirini (xamirni reseptda aytilgandek qilasiz) pastki qolip (4) chuquriga quyib chiqing.
- Ustki qolipni (3) tushiring, berkitgichni (1) mahkamlab qo'ying.

### Diqqat!

- Xamir ko'p quyilsa ortiqcha xamir pastki qolip (4) chetidan toshib ketadi, shunday bo'lganda ortiqcha xamirni tozalab olib tashlab qoliplarini (3, 4) zich qilib yoping.
- Qoliplari orasidan chiqadigan bug'dan ehtiyot bo'ling, kuyib qolmaslik uchun jihoz ishlayotganda qo'lingizni, ochiq a'zolaringizni qoliplari chetiga keltirmang.
- Jihoz ishlayotganda tayyorligini bildiradigan chirog'i (5) o'chib yoki yonib qoliplarining (3, 4) belgilangan harorati ushlab turilganini bildiradi.
- Taxminan 3-4 daqiqadan keyin, dastagidan ushlab (2), ustki qolipini (3) ko'tarib yong'oq pishiriq pishganini qarab ko'ring. Agar pishmagan bo'lsa jihoz qolipini yopib yana bir oz kutib turing.
- Xamiri qizarib pishgandan keyin pishiriq yong'oqni yog'och yoki plastik kaftgir bilan sekin qolipidan chiqarib oling.

**DIQQAT! Yong'oq pishiriqni pishishi bilan qolipidan chiqarib olib qo'ying, qizib turgan jihoz ichida ko'p qolib ketsa pishiriq yonib ketishi mumkin.**

### Eslatma:

- Ishlatilgan masalliqqa qarab yong'oq pishiriq pishadigan vaqt har xil bo'lishi mumkin.
- Pishiriq yong'oqni qolipidan olishga metall asbob (pichoq, temir kaftgir va shunga o'xshashlarni) ishlatmang, qolipning kuydirmaydigan qoplamasi tiralishi mumkin.
- Yana pishiriq yong'oq pishirishdan oldin qoliplariga (3, 4) o'simlik yog'i surib chiqing.
- Pishiriq pishirib bo'lib jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling. Jihozni ochib, sovutib qo'ying.

### TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

**Diqqat! Tok urmasligi uchun jihozni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.**

# O'ZBEKCHA

- Jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Jihoz sovushini kutib turing, buning uchun dastagidan (2) ushlab ustki qolipini (3) ochib qo'ying.
- Qolipdagi xamir yuqini tozalab tashlang, kuydirmaydigan qoplamasini nam mato bilan artib tozalang, zarur bo'lsa yumshoq yuvish vositasi ishlatsa bo'ladi, oxirida quruq mato bilan artib quritasiz.
- Tozalashga qirib tozalaydigan vosita, metall cho'tka ishlatmang, kuydirmaydigan qoplamasi, sirti tirmalishi mumkin.
- Qolipdagi xamir yuqini yumshoq cho'tka bilan tozalab olib tashlasa bo'ladi.

## SAQLASH

- Olib qo'yishdan oldin jihazni yaxshilab tozalab oling.
- Elektr shnurini o'rab qo'ying.
- Jihazni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

## PISHIRIQ YONG'OQ RESEPTI

### Qumoq xamirli yong'oq

#### Masallig'i:

- 300 g un
  - 200 g sariyog'
  - 100 g shakar
  - 1 dona tuxum
  - pichoq uchida tuz solinadi
  - ichiga solishga quyuq sut
- Xona haroratigacha iligan sariyog'ni oqarguncha aralashiring.
  - Shakar qo'shib yana aralashiring.
  - Qolgan masalliqni qo'shib yaxshilab aralashiring.
  - Pastki qolipdagi (4) chuqurga bir oz xamir soling.
  - Qizarguncha yong'oq yarmini pishiring.
  - Pishgan yong'oq yarmini sovutib oling, chetini pichoq bilan tekislab chiqing.
  - Yarimta yong'oq ichiga quyuq sut quyib chiqing, ikkita yarimta yong'oqni bir-biriga biriktiring.

## An'anaviy pishiriq yong'oq

#### Masallig'i:

- 3 dona tuxum
- 200 g sariyog' xona haroratigacha isitiladi
- 150 g shakar
- 3 piyola un (bir piyola 200 ml)
- pichoq uchida tuz solinadi
- 0,5 choy qoshiq xamir yumshatgich

#### Ichiga solishga:

- 1,5-2 banka quyuq sut
- qovurilgan yong'oq mag'zi (xohishga qarab)

- Hamma masalliqni aralashiring.
- Qizarguncha yong'oq yarmini pishiring.
- Pishgan yong'oq yarmini sovutib oling, chetini pichoq bilan tekislab chiqing.
- Yarimta yong'oq ichiga quyuq sut bilan yong'oq mag'zini soling, ikkita yarimta yong'oqni biriktiring.

## YIG'MASI

Pishiriq yong'oq pishirgich – 1 dona

Qo'llanma – 1 dona.

## TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan elektr kuchi: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Ishlatadigan quvvati: 680–820 W

*Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihaz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.*

## Jihaz ishlaydigan muddat – 3 yil

## Kafolat shartlari

Ushbu jihazga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihaz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



*Ushbu jihaz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014